**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1952)

Heft: 1

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

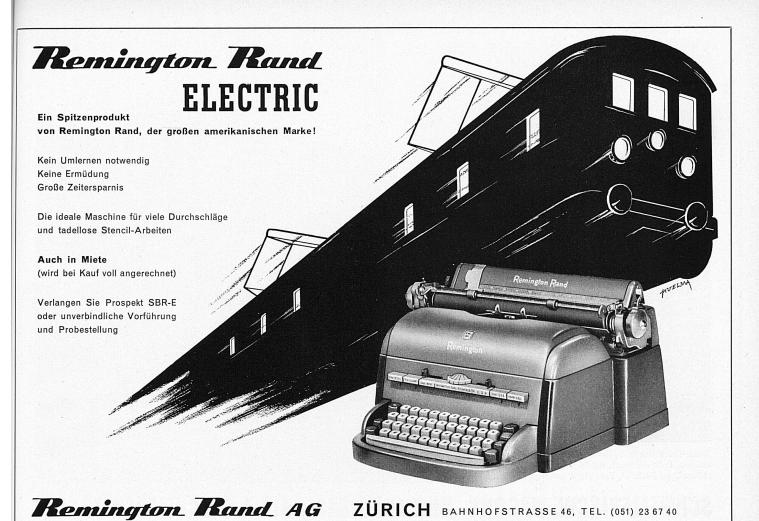
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

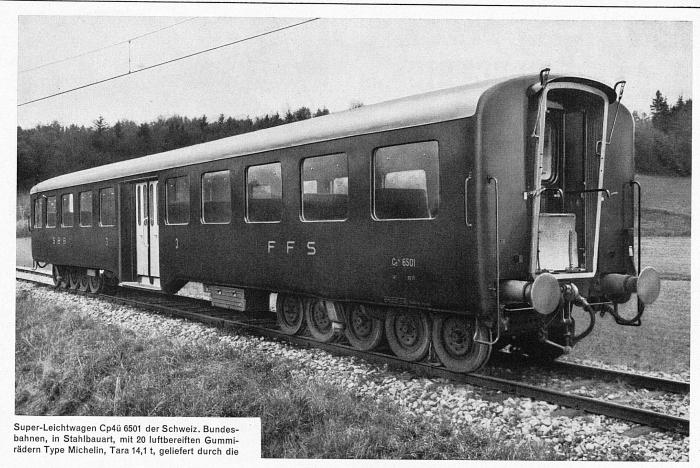
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

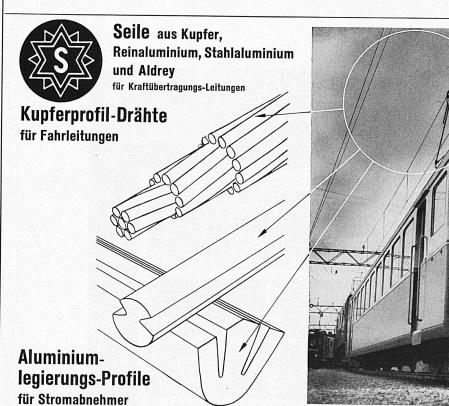
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

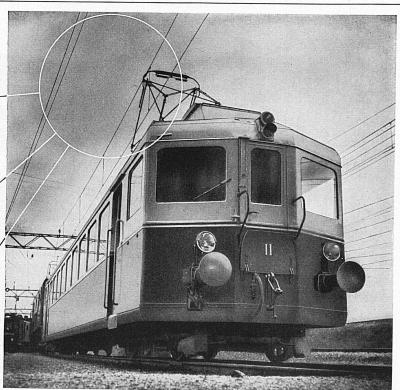




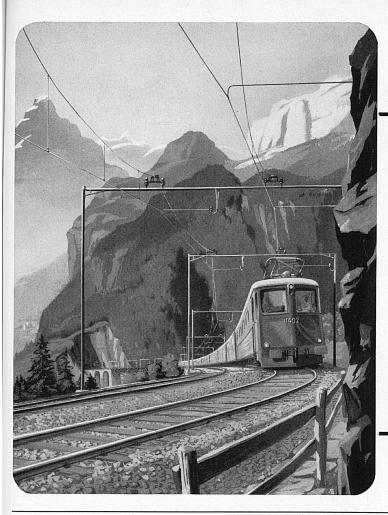


# SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH





# SELVE HUN





## **Erzeugnisse**

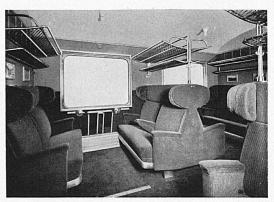
für die elektrische Traktion

Elektrische Ausrüstungen von Triebwagen und Lokomotiven für Adhäsions- und Zahnradbahnen, Straßenbahnwagen und Trolleybusse · Zugbeleuchtung und -heizung · Motordrehgestelle für Triebwagen in neuartiger Bauart

■ 6000-PS-Lokomotive Typ Co-Co (2 Lokomotiven Seriennummern Ae 6/6 11 401 und 11 402 im Bau) mit Schnellzug auf der Gotthardlinie

AG. BROWN, BOVERI & CIE. BADEN (SCHWEIZ)





- Modernster 1./2. Klasswagen in Leichtstahlbauart der SBB mit SIG-Torsionsstab-Drehgestellen
- Bequeme Inneneinrichtung:
  Polsterstühle mit stark geneigter Rücklehne machen das
  Reisen angenehm

Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall



# HEINRICH WAGNER & Cº

Werdhölzlistr. 79 ZÜRICH 48 Tel. (051) 52 44 14/15

# • Lacke und Farben

Wacolux B

Qualitätslacke für Auto, Industrie und Gewerbe

Waconit Nitrozellulose-Email, speziell für Auto-Industrie

Wacolux Kunstharz-Email für Auto, Lastwagen, Auto-

busse, Eisenbahnen, Tram, Möbel usw.

Einbrenn-Email für Apparatebau, Instrumente, Stahlmöbel, Fahrräder, Leuchtröhrenschirme

usw.

Wacoprene Chlorkautschuk-Email, wasser- und

chemikalienbeständig

Wacomatt Emulsionsfarbe für Innen, die ideale abwasch-

bare Anstrichfarbe

Desinfex desinfizierender Spezial-Email für Bedürfnis-

anstalten

# Chemische Produkte für Oberflächentechnik

**Deoxidine** Entfettungs-, Entrostungs-, Entzunderungsmittel

in Kalt- und Warmverfahren

Rodine Sparbeizen, Ersparnis an Säuren und Material

Granodine Unterrostungsschutz durch Phosphatschicht-

bildung

Lithoform Gute Farbhaftung auf galvanisiertem, feuer-

verzinktem und cadmiumplattiertem Eisen

Alodine Leichtmetallphosphatierung

# Textilhilfsmittel

Percene 49 Waschmittel, säure- und alkalibeständig,

faserschonend, verseift Acetatseide nicht,

netzt, reinigt und fettet ab

Percene Ultra Beuchmittel, netzt, wascht, reinigt, dispergiert

Unverseifbares

Stärkeappret

6417 für Appreturen und Verdickungen

**Schlichte** 

6432 für pflanzliche und tierische Fasern

Pergasit 6410 Weichmacher, verwendbar in Färberei,

Appretur und Avivage

Verlangen Sie unsere Prospekte sowie unsere fachliche Beratung!

Der kluge Fahrer wählt stets die erste, seit Jahrzehnten bewährte Schweizer Batterie **OERLIKON** 



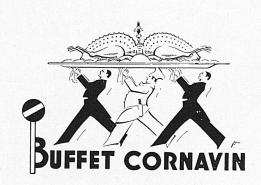
### Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich-Oerlikon

(021) 26 26 61

(051) 46 84 20

Genève (022) 2 88 24



Le Restaurant select de Genève

Bar + Terrasses + Brasserie
Orchestre

Téléphone (022) 26001 · J. PERONI











Die beiden «Simplex»-Universalwinden Nr. 522 und 2030, je mit Gelenkfuß versehen, sind wahre Meisterstücke der Technik. Dank den während über 50 Jahren gesammelten Laborerfahrungen in Stahllegierungen kann «Simplex» / CHICAGO die raffiniertesten Speziallegierungen für seine, mit modernsten Konstruktionsfinessen hergestellten, Hebezeuge verwenden. Diese einwandfreiesten aller Hebezeugprodukte haben den größten Absatzmarkt, und nur «Simplex» / CHICAGO kann solche «Quintessenz-Erzeugnisse» herstellen. Dies dank den gesammelten Erfahrungen mit dem modernsten Maschinenpark, der die einwandfreie Herstellung eines unverwüstlichen Stahlproduktes gestattet. Bei solchen Produkten ist es nicht der Preis, der bei der Anschaffung entscheidet, sondern das Produkt, das eine längere Lebensdauer hat als eine Generation, das mit den besten Stahlerzeugnissen hergestellt wurde.

«Simplex»/CHICAGO fabriziert über 250 verschiedene Windenprodukte, die für jeden Zweck und jede Kapazität hergestellt werden

# L. MEILI & SOHN, Hebezeugspezialisten, ZÜRICH 46 Aspholzstraße 29 Telefon (051) 46 43 06















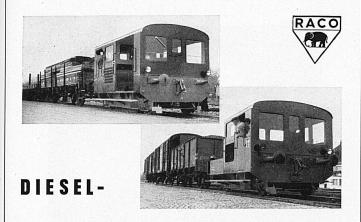
# GHRÉTIEN+CO

Eisen- und Metall-Gießereien Liestal

fabrizieren in bestbewährter Qualität

- Eisenbahnmaterial in Gußeisen
- Barren und Büchsen in Sonderbronze, Marke C.B.C.31
- Ausbaubare Hydranten, Ventilbrunnen und Absperrschieber
- Rohre und Formstücke für Wasserversorgungen
- Apparate, Rohre und Formstücke für sanitäre Installationen
- Öfen in Sonderausführungen
- Lagerweißmetalle, Marke Oris
- Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium nach Zeichnungen, Schablonen oder Modellen





und

### BENZINTRAKTOREN

mit hydraulischer oder mechanischer Übertragung für

RANGIER- UND STRECKENDIENST

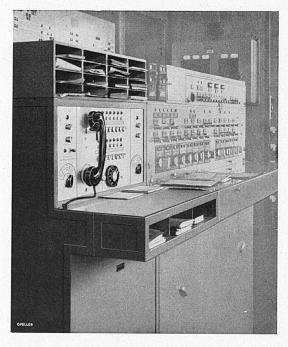
# Robert Aebi & Gie AG Zürich

Uraniastr. 31/35 Telefon (051) 23 17 50 Zweigniederlassungen in Genf und Zollikofen

## CHR. GFELLER AG.

BERN-BÜMPLIZ und FLAMATT

Telephon- und Signalanlagen für Bahnen



Telephon- und Läutwerkpult in einem SBB-Bahnhof

# ATEL

# **AARE-TESSIN**

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT

**OLTEN** 

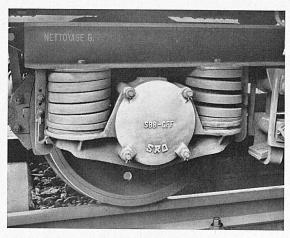


Kraftwerk Gösgen: Einphasengenerator für Energielieferung an die SBB

ERZEUGUNG ÜBERTRAGUNG VERTEILUNG ELEKTRISCHER ENERGIE

Energieumsatz pro 1950/51: 1,64 Milliarden kWh

Eigentümerin der 220/380-kV-Alpenleitungen über den Gotthard und den Lukmanier



Achsbüchse, internat. Personenwägen (RIC), ausgerüstet mit SRO-Pendelrollenlager

# SRO-Wälzlager für alle Schienenfahrzeuge

#### SRA KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH

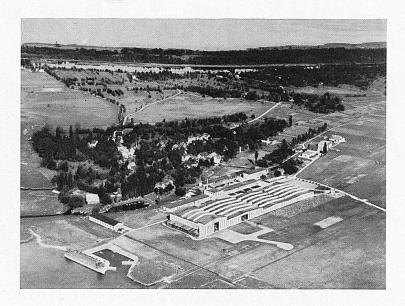
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG. Nachf. Schmid & Co. Bleicherweg 7, Telefon (051) 25 89 66

SAFIA GENF 8, Avenue Pictet de Rochemont, Telefon (022) 6 83 36 SAFIA BERN Monbijoustraße 21, Telefon (031) 2 33 40





# FFA



# Konstruktionen in Leichtmetall und Stahl

Trieb- und Anhängewagen für Straßen- und Überlandbahnen Trolley- und Autobusse Zahnrad-, Standseil- und Schwebebahnkabinen

Apparate und Behälter für die Nahrungsmittel-, Molkerei-, Textilund Chemische Industrie

# FLUG- & FAHRZEUGWERKE AG. ALTENRHEIN/SG.

Telefon (071) 4 23 77



für gute Ventilation, Luftheizung, Luftbefeuchtung und Klimatisierung. Beste Referenzen in Hunderten von Anlagen. Beratung und Ingenieur-Besuch kostenios.

WERA-Apparatebau AG, Bern

Gerberngasse 23/33

Fabrik und Büros Bern Telefon (031) 3 99 11 Vertreter Ostschweiz Telefon (051) 93 05 11







Fr. 25 000.-, Fr. 10 000.-, 4 x Fr. 5000.- etc., etc.

TOTAL 49752 TREFFER im Gesamtwerte von Fr. 622400.— AU TOTAL 49752 LOTS d'une valeur globale de frs 622400.—

5 LOSE Endzahlen 0-4 = mindestens 1 TREFFER

5 LOSE Endzahlen 5-9 = mindestens 1 TREFFER

10 LOSE Endzahlen 0-9 = mindestens 2 TREFFER

5 BILLETS chiffres finals 0-4 = au moins 1 LOT

5 BILLETS chiffres finals 5-9 = au moins 1 LOT

10 BILLETS chiffres finals 0-9 = au moins 2 LOTS

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Cts.; als Drucksache 20 Cts.

**Adresse:** SEVA Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet frs 5.— (la série de 5 billets frs 25.—, la série de 10 billets frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 54436. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG IM FEBRUAR TIRAGE EN FEVRIER TREUHANDGESELLSCHAFT

# W. RUEDI & CIE

BERN

Waisenhausplatz, Telefon (031) 21551 BIENNE

Güterstraße 12, Telefon (032) 28208

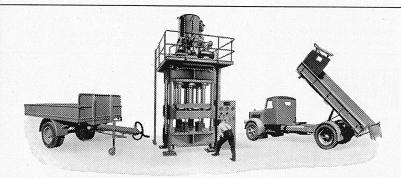
Übernahme und Durchführung von Treuhandaufträgen für das In- und Ausland

Acceptation et exécution d'ordres fiduciaires en Suisse et à l'étranger

Acceptance and execution of chartered business for home and abroad

Assunzione ed esecuzione d'affari fiduciari per la Svizzera e l'estero

Recepción y ejecución de negocios fiduciarios para Suiza y extranjero



## Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit und Zweckmäßigkeit bilden das Ergebnis jahrelanger Konstruktionserfahrung.



# WIRZ KIPPER

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



Maison fondée en 1815 Capital fr. 5 000 000

Trafics à

l'importation et à l'exportation

assurés par un personnel qualifié et expérimenté

# SOCIÉTÉ PAR ACTIONS DANZAS & CIE, BALE Transports internationaux

Succursales à Bienne, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Kreuzlingen, Lugano, Lucerne, Romanshorn, Schaffhouse, St-Gall, St-Margrethen, Vallorbe, Zurich, ainsi qu'en France et en Italie

Bureaux de voyages à Bienne, Brigue, Chiasso, Genève, Lugano, St-Gall, Schaffhouse, Zurich



## KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrain Nähe Hotel Drei Könige

Leitung Dr. J. Coulin Tel. (061) 21579

Bilder Volkskunst Antiquitäten Möbel



J. Ulrich. Uferlandschaft am Meer. England. Aquarell, sign. Aus unserer großen Ulrich-Sammlung



# ZERMATI

1620 Meter über Meer

Das gastfreundliche Matterhorndorf bietet ideale und glückliche Ferien im größten Skigebiet der Alpen. Mit der Gornergratbahn mühelos auf 3100 m, mit Sesselbahn und Skliift Blauherd auf 2600 m - zum Ausgangspunkt der schönsten Skiabfahrten. Skischule unter der Leitung von Skimeister Gottlieb Perren. 6000 m³ Eisplätze (Curling). März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skitourenwochen. Unterhaltung, Gemütlichkeit und Behaglichkeit in komfortablen und gutgeführten Gaststätten – 25 Hotels, mit 1500 Betten. Ferienbillette und Abonnemente. Auskunft und Prospekte durch die Reisebureaux oder durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis) – Tel. (028) 77237.

Le village du Cervin est paré pour l'hiver, baigné par l'air vivifiant et le soleil des altitudes. Les trains du Gornergrat montent à 3100 m, le télésiège et le skilift du Blauherd à 2600 m, où s'amorcent les magnifiques descentes de la plus vaste région de ski des Alpes. E.S.S. sous la direction de Gottlieb Perren. 6000 m² de patinoires. Mars, avril, mai: les semaines zermattoises de ski – Séjour heureux, 25 hôtels confortables et hospitaliers, totalisant 1500 lits. Billets de vacances, abonnements. Prospectus par les Agences de voyages ou le Bureau officiel de renseignements, à Zermatt (Valais).

# Besuchen Sie uns



#### HOTEL BÄREN

BERN

Ecke Bundesplatz - Bärenplatz Moderner Komfort. 75 Zimmer Neu gestalteter Bankettsaal

«Neue Bärenstube», das gediegene Restaurant-Tea-Room. Marbach & Co. Tel. 031/23367

#### Luzern

#### **Hotel Schiller**

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.

Tel. (041) 24821 Telegramme: SCHILLERHOTEL
Ed. Leimgrubers Erben, Propr.

#### **EMMENTALERHOF**

Neuengasse 19 BERN Telefon 21687

#### WALLISER KELLER

Neuengasse 17 BERN Telefon 21693

Gaststätten, wo man sich wirklich wohl fühlt Anerkannt für Küche und Keller

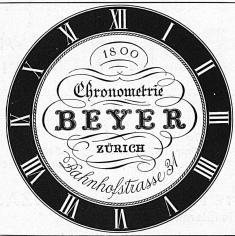
Mit bester Empfehlung
ALEX IMBODEN



Bahnhofstraße 87

CAFÉ - RESTAURANT HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe









Für Fabriken, Werkstätten, Kirchen u. Säle

#### Boss-Heißluft

Ideale Heizung mit Warmlüftung

Kürzeste Anhelzdauer

Im Sommer als Kühlung

W. Boss

Interlaken

Niesenstraße 8 Telefon 119





# Zwei Schweizer die wissen woraufes ankommt...

auf das Virginia-Deckblatt, welches Vertrauensleute der Fabbrica Tabacchi, Brissago, in den USA eigens auslesen,

...auf die «Concia», das seit 100 Jahren behütete Fabrikations-Geheimnis der Fabbrica Tabacchi in Brissago.

Kenner wollen deshalb nur die ächte, die

Blauband

Brissago

BLAUBAND «Sceltissimi» (2 Stern) Fr. -.25

BLAUBAND «Prima» (1 Stern) Fr. -.20 Arosa



SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND